

M. Diefenbaker: Le ministre n'envisagerait-il pas la nomination d'un étranger au service pour enquêter sur les conditions dans les pénitenciers? Je songe en disant cela à M. Harold Ballard qui, vivant dans les conditions salubres qui règnent à Millhaven, où il prétend que cet établissement est dirigé comme un motel trois étoiles, où il se régale de filets mignons...

M. l'Orateur: Le très honorable représentant voudrait-il maintenant poser sa question?

M. Diefenbaker: Je n'y étais pas rendu. Je devais exposer la situation au ministre car, autrement, il n'en saurait rien. Les conditions décrites par M. Ballard se retrouvent-elles dans d'autres pénitenciers et, si oui, le solliciteur général a-t-il de la difficulté à empêcher les gens d'y entrer?

M. Allmand: J'ai été surpris de lire la déclaration de M. Ballard, car lorsque j'ai visité l'institution à sécurité minimale de Millhaven où il se trouve, je n'y ai pas trouvé de conditions aussi bonnes.

M. Diefenbaker: Confort maximal et sécurité minimale!

M. Allmand: M. Ballard va avoir quelques surprises car les conditions vont peut-être changer un peu.

Des voix: Oh, oh!

M. Allmand: Pour ce qui est de la première partie de la question, je rappellerais que la Chambre des communes elle-même est en train d'instituer une enquête sur le régime pénitentiaire. On a déjà visité les pénitenciers de la région de Kingston, et on visitera ceux de la région du Québec la semaine prochaine. J'espère qu'il sera possible en outre de faire la visite des institutions de l'Ouest de sorte qu'on puisse étudier ces questions précises.

* * *

LA SÉCURITÉ SOCIALE

LE PROJET DE MAJORATION DES PENSIONS—LES INTENTIONS DU GOUVERNEMENT

M. Jack Marshall (Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe): Merci, monsieur l'Orateur. Ma question s'adresse au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. Elle a trait au fait que le dernier bulletin mensuel publié par le ministère des Finances indique, entre autres, que compte tenu des transactions budgétaires et non budgétaires, le gouvernement accuse maintenant un excédent de 350 millions de dollars. Le ministre interviendra-t-il auprès du ministre des Finances pour qu'il affecte une partie de ces fonds à soulager la misère des économiquement faibles, des prestataires de pensions d'invalidité ou d'aveugle, et qui souffrent d'anxiété en raison du coût élevé de la vie?

● (1130)

Des voix: Bravo!

Questions orales

L'hon. Marc Lalonde (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social): Monsieur l'Orateur, je n'ai pas à faire une telle intervention car le gouvernement comme tel se rend très bien compte de leur situation.

Une voix: Que faites-vous à ce sujet?

* * *

LE CANADIEN NATIONAL

L'OPPORTUNITÉ D'UN RENFLOUEMENT DE LA SOCIÉTÉ—LA POSITION DU GOUVERNEMENT

M. Les Benjamin (Regina-Lake Centre): Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question au ministre des Finances. La réponse à cette question pourrait largement contribuer à atténuer les menaces d'une grève des cheminots. Étant donné les instances répétées concernant l'incapacité de répondre aux demandes justifiables des cheminots au cours des longues années de négociation, et afin de permettre au Canadien National de satisfaire aux demandes justifiables de ses travailleurs à l'occasion des négociations futures, j'aimerais demander au ministre si le gouvernement envisage de virer un ou plusieurs milliards de dollars de la dette publique du Canadien National au compte du gouvernement; cela soulagerait la société des intérêts élevés qu'elle doit payer depuis 1923 et lui permettrait de consacrer ses bénéfices disponibles à mieux payer ses employés?

L'hon. John N. Turner (ministre des Finances): Monsieur l'Orateur, je ne pourrais faire que des propositions à long terme, ce qui n'apporterait rien aux négociations en cours. Certes, je pense qu'à long terme, le pays a intérêt à fournir de nouveaux capitaux au Canadien National et à Air Canada.

* * *

L'AGRICULTURE

L'AVICULTURE—LA PÉNURIE DE FARINE DE SOYA—DEMANDE D'UN PROGRAMME DE SOUTIEN AU TRANSPORT

M. Harry Kuntz (Battle River): Par votre intermédiaire, monsieur l'Orateur, j'aimerais poser ma question au ministre de l'Agriculture. Vu la prochaine conférence économique de l'Ouest du Canada et la grave pénurie de farine de soya qui sévit dans certains secteurs de cette région du pays, et nuit à l'aviculture, le ministre nous dirait-il si une aide en matière de transport sera accordée aux producteurs de volailles de l'Ouest pour contrebalancer les frais exorbitants de \$45 à \$60 la tonne que l'on exige actuellement pour transporter cette farine de l'Ontario à l'Alberta?

L'hon. E. F. Whelan (ministre de l'Agriculture): Monsieur l'Orateur, cette requête nous est venue non seulement de l'Ouest mais également de l'Est, et nous l'étudions actuellement.

M. Kuntz: Monsieur l'Orateur, puis-je rappeler au ministre que l'aide accordée pour le transport des marchandises est maintenant...

Des voix: Règlement.

M. l'Orateur: A l'ordre.